

# IE-1206-1-16/2000ER

**LV** ROKAS ELEKTRISKĀ URBJMAŠĪNA AR REVERSU  
Ekspluatācijas noteikumi

**RUS** МАШИНА РУЧНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СВЕРЛИЛЬНАЯ  
РЕВЕРСИВНАЯ  
Руководство по эксплуатации



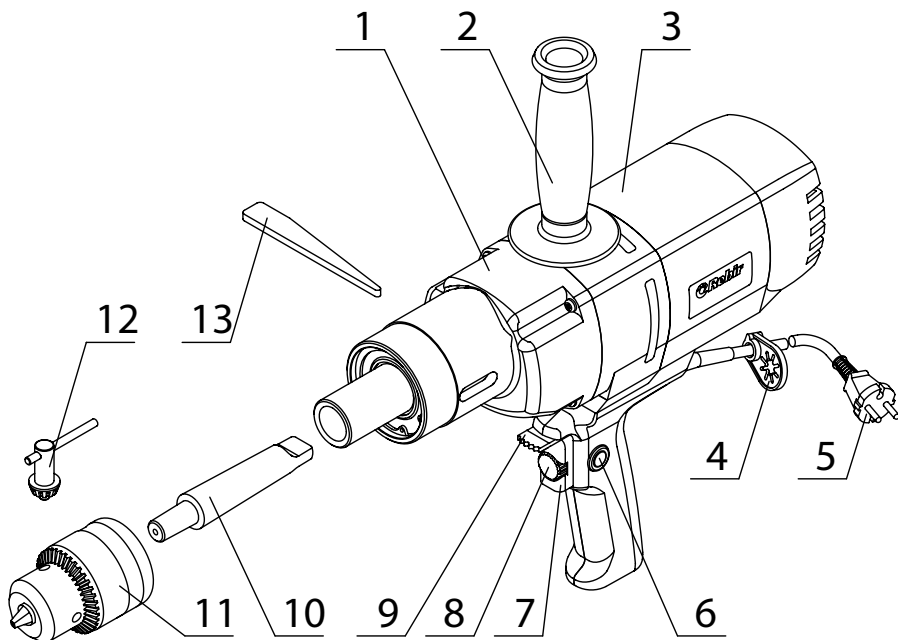
Tel. +371 646 32913  
Fax. +371 646 33405  
E-mail: [servis@rebir.lv](mailto:servis@rebir.lv)  
<http://www.rebir.lv>

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet ekspluatācijas noteikumus, īpašu vērību pievēršot drošības tehnikai!

Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации на машину и обратите внимание на меры безопасности.

ⓁⓋ ..... 4 – 9

ⓇⓊⓈ ..... 10 – 15



1

## PIELIETOJUMS

Rokas elektriskā urbmašīna (ar reversu) IE-1206-1-16/2000ER (turpmāk – urbmašīna) paredzēta urbšanai un urbumu paplašināšanai ar diametru līdz 32 mm tēraudā, krāsainajos metālos, plastmasā, kokā un citos materiālos urbjiem ar konisko asteni un, pielietojot pārejas tapni un patronu, urbjiem ar cilindrisko asteni.

Urbmašīnā pielietots slēdzis ar iebūvētu elektronisko apgriezību skaita regulēšanas bloku, kas ļauj strādāt vajadzīgā režīmā.

Lai paaugstinātu darba ražību strādājot ar urbmašīnu, tai ir paredzēts reverss urbja izvilksanai no izurbtā urbuma.

### 1. zīm.

1 – reduktors	8 – regulēšanas ripiņa
2 – sānu rokturis	9 – rotācijas virziena pārslēdzējs
3 – elektrodzinējs	10 – pārejas tapnis
4 – instrumenta turētājs	11 – patrona
5 – aukla kopsalikumā	12 – atslēga
6 – ieslēgtā stāvokļa fiksācijas poga	13 – ķīlis
7 – slēdzis	

## TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS


Nominālā patērējamā jauda ..... 2000 W

Nominālais spriegums ..... 230 V~

Strāvas frekvence ..... 50 Hz

Darbavārpstas rotācijas  
frekvence tukšgaitā ..... 0-330 min<sup>-1</sup>

Maksimālais urbuma griezošās šķautnes diametrs ..... 32 mm

Elektrodrošības klase (EN 60745) .....  / II

(dubultizolācija)

Darba režīms ..... S1 (ilgstošs)

Masa (bez sānraktura, patronas, tapni...) ..... 5,58 kg

## PIEGĀDES KOMPLEKTS

Rokas elektriskā urbmašīna .....	1 gab.
Sānrakturis kopsalikumā .....	1 gab.
Ķīlis .....	1 gab.
Tapnis .....	1 gab.
Patrona .....	1 gab.
Atslēga .....	1 gab.
Suka .....	2 gab.
Eksploatācijas noteikumi .....	1 gab.
Drošības instrukcija .....	1 gab.
Rezerves daļu shēma .....	1 gab.

## DROŠĪBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI

■ Gatavojot urbmašīnu darbam vai veicot tehnisko apkopi, kontakt dakšai jābūt atvienotai no elektrotīkla.

■ Pirms pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai kontakt dakšai un vadam nav izolācijas bojājumu. Atrodot bojājumus, vadu nomainiet tuvākajā remontdarbnīcā.

■ Urbmašīnu aizliegts ekspluatēt, ja radies vismaz viens no sekojošiem bojājumiem:

- lūzumi vai plaisas korpusdetālās vai rokturī;

- slikti strādā slēdzis;

- stipra dzirksteļošana starp sukām un kolektoru, uguns joslas parādīšanās ap kolektoru;

- parādījušies dūmi vai degošai izolācijai raksturīga smaka.

- Nenesiet urbjmašinu, turot to aiz vada.
- Nepieļaujiet vada saskari ar karstām vai eļļainām virsmām, kā arī asām šķautnēm.
- Pirms darba sākšanas pārbaudiet urbja vai tapņa, patronas un urbja stiprinājumu.
- Sekojiet, lai urbis būtu labi uzasināts.
- Urbjmašinu nav jāiezemē.
- Nedrīkst urbt vietās, kur varētu atrasties apslēptā elektroinstalācija.
- Ja urbjmašīna pēkšņi apstājas (elektrotīklā pazūd spriegums, iekļilējas urbis, u.t.t.), urbjmašīnu nekavējoties izslēdziet.
- Lai pasargātu acis no skaidām un šķembām, lietojiet aizsargbrilles.
- Strādājot ar triecienurbjmašīnām izmantot dzirdes orgānu aizsargierīces. Trokšņu iedarbība var novest pie dzirdes zaudēšanas.
- Izmantojiet kopā ar ražojumu piegādātos papildrokturus. Kontroles zaudēšana pār mašīnu var novest pie traumām.
- Urbjot betonā vai akmenī, lietojiet respirātoru vai marles apsēju.
- Neļaujiet bērniem un nepiederošām personām atrasties darba zonā vai skarties pie kabeļa.
- Nestrādājiet telpās ar sprādzienbīstamu vai ķīmiski aktīvu vidi.
- Nepieļaujiet ūdens vai citu šķidrums, kā arī atmosfēras nokrišņu nokļūšanu uz urbjmašīnas vai tās iekšpusē.
- Beidzot darbu atvienojiet urbjmašīnu no elektrotīkla.
- Sargieties no elektriskā trieciena – nepieskarieties ar ķermeni iezemētiem priekšmetiem (piemēram: caurulēm, apkures radiatoriem, plītēm, ledusskapjiem).
- Neizmantojamo mašīnu uzglabājiet drošā vietā – neizmantojamo mašīnu jānovieto sausā, paaugstinātā vai aizslēdzamā vietā, kur nevar piekļūt bērni.
- Nepārslogojiet jūsu mašīnu – tā strādā labāk un drošāk norādītajā jaudu diapazonā.
- Valkājiet atbilstošu apģērbu – nevalkājiet platu apģērbu un rotaslietas, tās var satvert kustīgās daļas. Strādājot telpu ārpusē, ieteicam izmantot gumijas cimdus un neslīdošus gumijas apavus. Ja ir gari mati, lietojiet matu tīkliņu.
- Nostipriniet detaļu – detaļas nostiprināšanai izmantojiet iespīlēšanas ierīces vai skrūvspīles. Tāda veida stiprinājums ir drošs un maz bīstams, nekā turot ar roku, un jums, bez tam, ir brīvas abas rokas, lai vadītu mašīnu.
- Neieņemiet nenormālu ķermeņa stāvokli – ieņemiet stabilu stāju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
- Neievietojiet instrumentu atslēgas – pirms mašīnas ieslēgšanas pārbaudiet, vai izņemtas atslēgas un regulēšanas instrumenti.
- Vairieties no netīšas ieslēgšanas – nepārnēsājiet elektrotīklam pieslēgtu mašīnu, turot pirkstu uz slēdža sprūda. Pārlicinieties, ka, ievietojot dakšu rozetē, slēdzis izslēgts.
- Strādājot ārpus telpām, izmantojiet tikai atļautos tādiem mērķiem pagarinātājkaбелиus.
- Esiet uzmanīgi – pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt. Darbam pieejiet prātīgi. Neizmantojiet mašīnu, ja neesat koncentrējušies.
- **UZMANĪBU!** Izmantojot citu, nekā rekomendēto ekspluatācijas instrukcijā aprīkojumu vai papildierīces, var jums radīt briesmas traumēties.



Pārējos drošības tehnikas noteikumus lasiet “Drošības instrukcijā”.

### **PIRMS DARBA SĀKŠANAS**



Pārbaudiet barošanas tīkla parametru atbilstību instrumenta ekspluatācijas noteikumos norādītajām vērtībām. Barošanas tīkla parametri norādīti arī uz mašīnas marķēšanas uzlīmes, (pieļaujama novirze  $\pm 10\%$  no norādītajām vērtībām).

## DARBA SĀKUMS

**Islaicīga ieslēgšana.** Ieslēgšana: piespiediet slēdzi 7 (zīm.1).

**Izslēgšana:** atlaidiet slēdzi 7.

**Ilgstoša ieslēgšana.** Ieslēgšana: piespiediet slēdzi 7 un šajā stāvoklī nofiksējiet to, piespiežot slēdža ieslēgta stāvokļa fiksācijas pogu 6.

**Izslēgšana:** piespiediet un atlaidiet slēdzi 7.

## DARBAVĀRPSTAS ROTĀCIJAS FREKVENCES IZVĒLE

Urbjmašīnā ar regulēšanas ripiņas 8 palīdzību iestādīt nepieciešamo darbavārpstas apgriezumu skaitu.

## DARBS AR URBJMAŠĪNU

**!** Mašīnas kalpošanas ilgums un bezdefektu darbs lielā mērā atkarīgi no pareizas apiešanās un kopšanas.

Lai darbs ar mašīnu būtu ērtāks un drošāks, komplektā ir sānu rokturis 2 (zīm.1), kurš stiprinās pie mašīnas pirms darba sākuma.

Darba režīma izvēlei veic ar slēdža palīdzību, kurā ir iemontēts apgriezumu skaita bezpakāpju regulēšanas elektronu bloks.

Pamatrežīms-urbumu urbšana tiek veikta ar maksimālo darbavārpstas rotācijas frekvenci. Tamdēļ regulēšanas ripiņu 8 iestāda stāvoklī “+”, bet slēdža sprūdu piespiež līdz atdurai. Darbus, kam nav nepieciešama maksimālā mašīnas slodze, piemēram, iepriekšēja, urbumu centrēšana, veic ar pazeminātu apgriezumu skaitu, ko iestāda, pagriežot ripiņu stāvoklī starp “+” un “-”. Nospiežot slēdža sprūdu līdz atdurai, mašīna strādās Jūsu izvēlētajā režīmā.

Urbjmašīnām ir rotācijas virziena maiņas pārslēdzējs 9. Darbavārpstas nepieciešamo rotācijas virzienu izvēlas, pārbidot pārslēdzēju.

Rotācijas virziena maiņu var veikt tikai atslēgtai no tikla urbjmašīnā.

Darbavārpstas kreisais rotācijas virziens ļauj izskrūvēt skrūves un kokskrūves, izvilkrt urbi no urbuma.

**!** Nav pieļaujama urbjmašīnas apstāšanās darba laikā. Šo prasību neievērošana var bojāt apgriezumu skaita regulēšanas elektronisko bloku vai elektrodzinēju.

Paplašinot urbumus metālā, nepieciešams iepriekš ieurbt urbumus atbilstoši tabulai:

Paplašināmā urbuma diametrs, mm	Iepriekšējā urbuma diametrs, mm
līdz 14	6
līdz 23	9
līdz 32	12

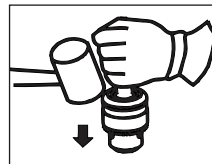
## Patronas uzstādīšana un noņemšana

– Atslēdziet urbjmašīnu no elektrotīkla.

– Pirms patronas uzstādīšanas vai noņemšanas atveriet tā žokļus tā, lai tie būtu iegremdēti patronas korpusā.

**Uzstādīšana:** Uzlieciēt patronu uz tapņa un ar viegliem koka āmura uzsitieniem nofiksējiet to.

**Noņemšana:** Turot tapni rokā, ar viegliem koka āmura uzsitieniem noņemiet to no tapņa.



## Patronas ar tapni vai urbja ar konisko asteni uzstādīšana vai noņemšana no urbjmašīnas

**Uzstādīšana:**

– Atslēdziet urbjmašīnu no elektrotīkla.

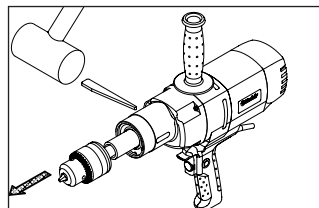
– Ievietojiet patronu ar tapni vai urbi ar konisko asteni urbjmašīnas darbavārpstā un nofiksējiet.

**Noņemšana:**

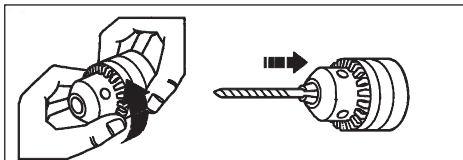
– Ar urbjmašīnas īsu ieslēgšanu panākiat, lai sakrīt urbumi reduktora korpusā un darbavārpstā.

– Atslēdziet urbjmašīnu no elektrotīkla.

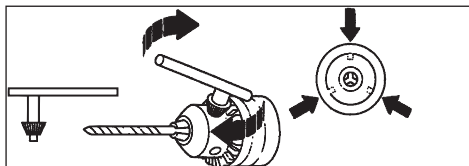
– Piesardzīgi ar ķīļa un āmura palīdzību, izsitiet tapni vai urbi.



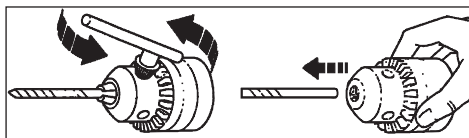
## Urbja ar cilindrisko asteni uzstādīšana vai noņemšana



- Atslēdziet urbmašīnu no elektrotīkla.
- Griežot patronas kustīgo daļu pret pulksteņrādītāja virzienā, atveriet žokļus, līdz var ievietot urbi.



- Nemiet atslēgu un ievietojiet to vienā no patronas urbmiem. Griežot atslēgu pulksteņrādītāja virzienā, saspiediet žokļus. Tad atslēgu izņemiet.



- Lai izņemtu urbi, ievietojiet atslēgu vienā no trim patronas urbmiem un, griežot to pret pulksteņrādītāja virzienā, atspilējiet žokļus.

Urbjot vai paplašinot urbumus vajag stingri nostiprināt apstrādājamo detaļu, strādāt ar uzašinātu urbi, samazināt

slodzi urbim izejot no apstrādājamā materiāla, urbjot caurejošus urbumus. Izvelkot urbi no izurbtā urbuma, ieteicams strādāt ar urbmašīnu reversa režīmā.



Beidzot darbu, izņemiet urbi no patronas un ar koka āmura viegliem uzsitieniem pa patronas sānu virsmu atbrīvojiet to no putekļiem un skaidām.

## UZGLABĀŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE

**⚡ Veicot tehnisko apkopi, kontaktdakšai jābūt atvienotai no elektrotīkla!**

⚠ Regulāra tehniskā apkope ilga mašīnas darbamūža garantija.

Mašīnu ieteicams uzglabāt sausās telpās ar gaisa temperatūru virs +5<sup>0</sup>C.

⚠ Pēc mašīnas transportēšanas ziemas apstākļos ļaujiet tai 2–3 stundas sasilt līdz istabas temperatūrai.

⚠ Ja mašīna ir norasojis, neieslēdziet to līdz mitrums būs pilnīgi nožuvjis.

⚠ Pēc darba mašīnu attīriet no netīrumiem, sekojiet, lai ventilācijas atveres būtu brīvas un tīras.

### Kolektora tehniskā apkope

Ilgstoši uzglabājot kolektors pārklājas ar oksīdu kārtiņu, kas pastiprina dzirksteļošanu starp kolektoru un sukām, un var būt cēlonis priekšlaicīgai elektrodzinēja enkura izešanai no ierindas. Lai notīrītu kolektoru no oksīdiem, Jūs varat griezties «REBIR» RSEZ AS vai specializētājās remontdarbnīcās.

### Suku pārbaude

Pēc 50 mašīnas darba stundām ieteicam griezties specializētās remontdarbnīcās suku stāvokļa apskatei un, vajadzības gadījumā, tās nomainīt (elektrodzinēja suku garums mazāks par 11 mm).

## Smērvielas nomaīņa

Smērvielu zobratu pārīm reduktorā un gultņos nomainiet ne retāk kā ik pēc 50 darba stundām. Smērvielas nomaīņam ieteicam veikt specializētā darbnīcā.

### GARANTIJAS SAISTĪBAS

Prasījumu pieteikšanas termiņš par izstrādājuma kvalitāti tiek noteikts no tā pārdošanas datuma un nosaka saskaņā ar «Patērētāju tiesību aizsardzības likumu».

Izstrādājuma remonts un servisa apkalpošana garantijas termiņa laikā jāveic servisa darbnīcās.

Garantijas termiņš tiek pagarināts uz laiku, ko izstrādājums ir pavadījis garantijas remontā. Detaļām un mezgliem, kas nomainīti remontējot darbnīcā, tiek piešķirta 3 mēnešu garantija.

Izstrādājuma ekspluatācija ir aizliegta parādotes paaugstinātas sasilšanas pazīmēm, paaugstinātai dzirkstelēšanai starp sukām un kolektoru, kā arī troksnim reduktorā. Bojājumu iemeslu noskaidrošanai pircējam jāgriežas garantijas darbnīcā.

Bojājumi, kas radušies ražotāja vainas dēļ, garantijas termiņa laikā darbnīcā vai rūpnīcā-izgatavotājā tiek novērsti bez maksas.

Noteikumos noteikto izstrādājuma darba noteikumu, kā arī tā eļļošanas un apkopes prasību neievērošana noved pie tā priekšlaicīgas salūšanas un tiesībām uz garantijas apkalpošanu.

Garantijas remontu veic tikai gadījumos, kad ir pilnībā pareizi noformēts apkalpošanas talons.

Garantijas remonta ilgumu reglamentē likumdošana.

Rūpnīca-izgatavotāja nesniedz garantiju maināmām detaļām, kas ir bijušas darbā (patronas urbjašīnām un akumulatoru skrūvgriežiem, smalkzāģīši, naži, zāģripas, to stiprinājuma elementi, urbji, slīdes, kēdes, kēžu zāģu maināmie vainagi, slīpripas, lenķa slīpmašīnas uzgrieznis, spīļžokļi, akumulatori akumulatoru skrūvgriežiem, slīpmašīnu platformas u.t.t.) un ātri dilstošām daļām (ogļu suku, zobskābes un skrīmeļi, gumijas manšetes un blīves, aizsargapvalki, stobri, vadrullīši).

Bojājumus, kas radušies laicīgi nenomainītu ogļu suku dēļ, novērs uz pircēja rēķina.

Izstrādājuma kalpošanas termiņš - 3 gadi.

### Garantijas remonts netiek veikts sekojošos gadījumos:

- Iztecējis garantijas termiņš.

- Ekspluatācijas noteikumos un apkalpošanas talonā atzīmētās ziņas neatbilst uzrādītajam izstrādājumam vai nesakrīt numurs uz izstrādājuma un apkalpošanas talonā.

- Uzrādīts apkalpošanas talons, kas neatbilst apstiprinātajam paraugam, vai nav pienācīgā veidā noformēta (nav: tirdzniecības organizācijas zīmoga, pārdošanas datuma, pārdevēja paraksta, izstrādājuma rūpnīcas numura, izstrādājuma īpašnieka paraksta).

- Dokuments aizpildīts ar atpakaļejošu datumu.

### Garantija neattiecas

Uz izstrādājumiem ar bojājumiem, kas radušies:

- ekspluatējot neievērojot doto noteikumu prasības, nevīžības vai nepareizas regulēšanas rezultātā;

- mehānisko bojājumu, kas radušies trieciena, kritiena u.t.t. rezultātā;

- uguns, agresīvu vielu iedarbības rezultātā;

- šķīdrumu, nepiederošu priekšmetu iekļūšanas izstrādājuma iekšpusē rezultātā;

- nevērīga apiešanās ar mašīnu darba laikā un uzglabājot, kā rezultātā parādās apkusuma pēdas vai plaisas, iespiedumi uz ražojuma ārējām virsmām, stiprs piesārņojums, barošanas vada bojājums, mašīnas detaļu korozija;

- tehniskās apkopes veikšana, pārkāpjot periodiskuma termiņus (elektrodzinēja suku garums mazāks par norādīto noteikumos, nav izdarīta smērvielas nomaīņa reduktorā).



### **Garantija izstrādājumam tiek noņemta, ja:**

- izstrādājumu izmanto ne pēc tā pielietojuma;
- pielietoti komplektojošie, piederumi, izlietojamie materiāli un daļas, kas nav paredzētas šajos noteikumos;
- veikta izjaukšana, patērētājam mēģinot novērst defektu;
- nesankcionēta konstrukcijas izmaiņa;
- parādījušies defekti, ko izraisījuši nepārvarami spēki (ugunsgrēks, plūdi, zibens spēriens, u.c.);
- nepareizi ekspluatē nomaināmo instrumentu (ķēdes, sliedes, smalkzāģišus, frēzes, zāgripas, slīpripas).

Citi iemesli, kuru dēļ var tikt atteikts izstrādājuma garantijas remonts, norādīti Garantijas saistību Pielikumā.

### **SERVISS**

Ja mašīnai nepieciešams remonts, Jums vienmēr palīdzēs rūpniecā REBIR RSEZ AS vai specializētajās remontdarbnīcās.

### **APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA**



#### **Neizmetiet elektriskos instrumentus sadzīves atkritumos!**

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EC par elektronisko un elektrisko izstrādājumu atkritumiem, elektroniskos un elektriskos instrumentus jāsavāc utilizācijai atsevišķi un atkārtoti jāpārstrādā, pielietojot dabai nekaitīgas metodes.

Elektroinstrumentu, kas nokalpojis savu laiku, īpašnieks var nodot tālākai utilizācijai un regenerācijai REBIR servisa centrā vai dīlerim.

Elektroinstrumenta plastmasas detaļām ir marķējums, kas ļauj tās sašķirot atkārtotai pārstrādei.

### **TROKŠŅU UN VIBRĀCIJU LĪMENIS**

Mērāmie lielumi noteikti saskaņā ar EN 60745.

Strādājot ar mašīnu, trokšņu spiediena līmenis sasniedz 95 dB(A), trokšņu spiediena jauda 108 dB(A). Izmantojiet dzirdes orgānu aizsarglīdzekļus!

Vibrācijas paātrinājuma vērtība sistēmā roka-plecs nepārsniedz 2,5 m/s<sup>2</sup>.



### **STANDARTATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Uz pašu atbildībumēs paziņojam, ka šis produkts atbilst sekojošām direktīvām: 98/37EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC.

Apstiprinām, ka produkts atbilst arī sekojošām normām: EN 60745-1:2003, EN 60745-2-1:2003, EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

REBIR RSEZ AS

valdes priekšsēdētāja palīgs sertifikācijas jautājumos



J. Sinicins

## НАЗНАЧЕНИЕ

Машина ручная электрическая сверлильная (реверсивная) IE-1206-1-16/2000ER (далее – машина) предназначена для сверления и рассверливания отверстий диаметром до 32 мм в сталях, цветных металлах, пластмассе, дереве и других материалах сверлами с коническими хвостовиками и, применяя переходную оправку и патрон, сверлами с цилиндрическими хвостовиками.

В машине применен выключатель со встроенным электронным блоком регулирования числа оборотов, что позволяет работать в необходимом режиме. С целью повышения производительности труда при работе машиной, в ней предусмотрен реверс для извлечения сверла из просверленного отверстия.

Рис.1

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1 – редуктор                  | 8 – регулировочное колесико |
| 2 – ручка боковая             | 9 – переключатель           |
| 3 – электродвигатель          | направления вращения        |
| 4 – держатель для инструмента | 10 – переходная оправка     |
| 5 – кабель в сборе            | 11 – патрон                 |
| 6 – кнопка фиксации           | 12 – ключ                   |
| включенного положения         | 13 – клин                   |
| 7 – выключатель               |                             |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ


Номинальная потребляемая мощность .....2000 W

Номинальное напряжение .....230 V~

Частота тока ..... 50 Hz

Частота вращения шпинделя на холостом ходу .....0-330 min<sup>-1</sup>

Максимальный диаметр режущей кромки сверла ..... 32 мм

Класс защиты (EN 60745, ГОСТ 12.2.013.0-91) .....  / II

(Двойная изоляция)

Режим работы.....S1(продолжительный)

Масса (без ручки боковой, патрона, оправки...) .....5,58 kg

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Машина ручная электрическая сверлильная ..... 1 шт.

Ручка боковая в сборе ..... 1 шт.

Клин ..... 1 шт.

Оправка ..... 1 шт.

Патрон ..... 1 шт.

Ключ..... 1 шт.

Щетка ..... 2 шт.

Руководство по эксплуатации ..... 1 шт.

Инструкция по безопасности ..... 1 шт.

Схема запчастей ..... 1 шт.

## УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

■ Подготовку машины к работе и техническое обслуживание производите при отключенной от электросети штепсельной вилке.

■ До включения вилки в розетку проверьте кабель и вилку на отсутствие повреждений. При наличии повреждений обратитесь в мастерскую для замены.

■ Запрещается эксплуатировать машину

– при наличии трещин и повреждений в ручке и корпусе электродвигателя;

– при нечеткой работе выключателя;

– при искрении щеток на коллекторе, сопровождающимся появлением

кругового огня на его поверхности;


– при появлении дыма или запаха, характерного для горячей изоляции.

- Не носите машину за кабель.
- Не допускайте соприкосновения кабеля с горячими и масляными поверхностями.
- Перед работой проверьте крепление сверла или оправки, патрона и сверла.
- Применяйте только хорошо заточенные сверла.
- Машина не требует заземления.
- Запрещается сверлить отверстия в тех местах стен, панелей и перекрытий, где может быть расположена скрытая проводка.
- При внезапной остановке (исчезновение напряжения в сети, заклинивание сверла и т.п.) машину немедленно выключите.
- Для защиты глаз от стружки работайте в защитных очках.
- При работе с ударно-сверильными машинами пользоваться средствами защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- Используйте поставляемые с изделием дополнительные рукоятки. Потеря контроля над машиной может привести к травмам.
- При работе с бетоном и камнем используйте респиратор (или повязку из марли).
- Следите за тем, чтобы в зоне работы не находились посторонние лица. Не допускайте, также, касания кабеля посторонними лицами.
- Не работайте машиной во взрывоопасной и химически активной среде.
- Не допускайте попадания на машину и внутрь ее воды и других жидкостей, а также атмосферных осадков.
- По завершении работы отключайте машину от электросети.
- Поддерживайте порядок на вашем рабочем месте — беспорядок на рабочем месте может быть следствием несчастного случая.
- Предохраняйтесь от поражения электрическим током — избегайте прикосновения тела к заземленным частям (например - трубам, радиаторам отопления, плитам, холодильникам).
- Надежно храните неиспользуемую машину — неиспользуемая машина должна быть складирована в сухом, возвышенном или запираемом месте, вне досягаемости детей.
- Не перегружайте вашу машину — она работает лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощностей.
- Носите соответствующую одежду — не носите широкую одежду и украшения, они могут быть захвачены подвижными частями. При работе вне помещений рекомендуем ношение резиновых перчаток и нескользкой резиновой обуви. При наличии длинных волос, пользуйтесь сеточкой для волос.
- Закрепляйте деталь — для закрепления детали используйте зажимные приспособления или тиски. Закрепление таким образом надежно и безопасно, нежели удерживание рукой, и вы, кроме того, имеете обе свободные руки для управления машиной.
- Избегайте ненормального положения тела — позаботьтесь об устойчивой позе и всегда сохраняйте равновесие.
- Не вставляйте инструментальные ключи — перед включением машины проверьте вынуты ли ключи и регулировочные инструменты.
- Избегайте непреднамеренного пуска — не переносите подключенную к электросети машину, положив палец на курок выключателя. Убедитесь, что при подсоединении вилки в розетку выключатель выключен.
- При работе вне помещений применяйте только допущенные для этого удлинительные кабели.
- Будьте внимательны — обращайтесь внимание на то, что вы делаете. К работе подходите разумно. Не пользуйтесь машиной, если вы не сконцентрировались.
- **ВНИМАНИЕ!** Использование других, нежели рекомендованных в инструкции по эксплуатации, принадлежностей или дополнительных устройств может означать для вас опасность травмирования.



Дополнительные указания по технике безопасности см. в "Инструкции по безопасности".

## ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

 Проверьте соответствие напряжения питающей сети указанному на маркировочной наклейке машины (допускается отклонение от указанных значений  $\pm 10\%$ ).

## НАЧАЛО РАБОТЫ

### Кратковременное включение:

**Включение:** нажмите на курок выключателя 7 (рис.1).

**Выключение:** отпустите курок выключателя 7.

### Длительное включение:


**Включение:** нажмите на курок выключателя 7 и зафиксируйте в нажатом состоянии кнопкой фиксации 6.

**Выключение:** повторно нажмите и отпустите курок выключателя 7.

## ВЫБОР ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ ШПИНДЕЛЯ

В машине при помощи регулировочного колёсика 8 устанавливается необходимая частота вращения шпинделя.

## УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ


 Продолжительность службы машины и ее безотказная работа во многом зависят от правильного обращения и ухода.

Для более удобной и безопасной работы машиной в комплекте имеется боковая рукоятка 2 (рис.1), которая крепится к машине перед началом работы. Выбор режима работы производится при помощи выключателя со встроенным электронным блоком бесступенчатого регулирования числа оборотов. Основной режим - сверление отверстий производится при максимальной частоте вращения шпинделя. Для этого регулировочное колесико 8 устанавливается в положение "+", а курок выключателя нажимается до упора. Работы, не требующие максимальной нагрузки машины, например, предварительная центровка отверстий, производятся при пониженных оборотах шпинделя, которые устанавливаются путем поворота колесика в промежутке от "+" до "-". При нажатии курка выключателя до упора машина будет работать в выбранном Вами режиме.

У машины установлен переключатель направления вращения 9. Необходимое направление вращения шпинделя выбирается путем бокового перемещения переключателя.

Изменение направления вращения должно выполняться только при выключенной машине.

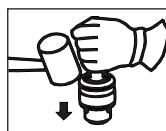
Левое направление вращения шпинделя позволяет отвинчивать винты и шурупы, извлекать сверло из просверленного отверстия.

 Не допускайте остановки шпинделя в процессе работы. Несоблюдение этого требования может привести к выходу из строя электронного блока регулирования числа оборотов или электродвигателя.

При рассверливании отверстий в металле необходимо предварительно засверлить отверстия согласно таблице:

Диаметр рассверливаемого отверстия, мм	Диаметр предварительно засверленного отверстия, мм
до 14	6
до 23	9
до 32	12

## Установка и снятие патрона



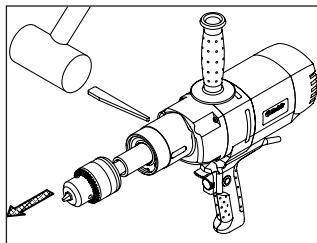
– Отключите машину от электросети.

– Перед установкой или снятием патрона раскройте его кулачки так, чтобы они были утоплены в корпусе патрона.

**Установка:** Насадите патрон на оправку и легкими постукиваниями деревянного молотка зафиксируйте его.

**Снятие:** Удерживая оправку в руке, легкими постукиваниями деревянного молотка, снимите патрон с оправки.

## Установка и снятие патрона с оправкой или сверла с коническим хвостовиком в сверлильную машину



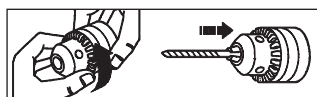
### Установка:

- Отключите машину от электросети.
- Вставьте патрон с оправкой или сверло с коническим хвостовиком в шпindelь сверлильной машины и зафиксируйте.

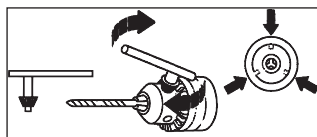
### Снятие:

- Пробным включением машины добейтесь совпадения отверстий в корпусе редуктора и шпинделя машины.
- Отключите машину от электросети.
- Соблюдая осторожность, с помощью клина и молотка, выбейте оправку или сверло.

## Установка и замена сверла с цилиндрическим хвостовиком



- Отключите машину от электросети.
- Вращением поворотной части сверлильного патрона против часовой стрелки раскройте кулачки до необходимого размера и вставьте сверло.



- Возьмите ключ и вставьте его в одно из трех отверстий сверлильного патрона. Вращая ключ по часовой стрелке, зажмите кулачки. Затем ключ уберите.



- Для извлечения сверла вставьте ключ в одно из трех отверстий патрона и поворотом его против часовой стрелки разожмите кулачки.

При сверлении и рассверливании отверстий необходимо прочно закрепить обрабатываемое

изделие, работать заточенным сверлом, уменьшать нагрузку при выходе сверла при сквозном сверлении.

При извлечении сверла из просверленного отверстия рекомендуем работать машиной в реверсном режиме.



По окончании работы извлеките сверло из патрона и легкими постукиваниями деревянным молотком по боковым поверхностям патрона удалите стружку и пыль.

## УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рекомендуем хранить машину в сухом, проветриваемом помещении при температуре не ниже  $+5^{\circ}\text{C}$ .

⚠ После транспортировки машины в зимних условиях дать ей прогреться до комнатной температуры в течение 2-3 часов.

⚠ В случае запотевания машину не включать до полного высыхания влаги.

⚠ Регулярное техническое обслуживание - гарантия продолжительной работы машины.

**⚡ Техническое обслуживание проводите, предварительно отключив машину от электросети.**

⚠ После работы машину очистите от пыли; следите, чтобы вентиляционные окна были свободными и чистыми.

**Внимание!** При самостоятельной разборке машины в течение гарантийного срока эксплуатации Вы лишаетесь права на гарантийный ремонт машины.

### **Проверка состояния коллектора.**

При длительном хранении коллектор покрывается окислами, что ухудшает коммутацию (сильное искрение между щетками и коллектором) и, как следствие, приводит к преждевременному выходу из строя якоря электродвигателя. Для удаления окислов и почернений коллектора обращайтесь в специализированную мастерскую или на завод-изготовитель.

### **Проверка состояния щеток.**

Через 50 часов работы машины рекомендуем обратиться в специализированную мастерскую для осмотра состояния щеток и, при необходимости, их замены, (длина щётки электродвигателя менее 11 мм).

### **Замена смазки.**

Смазку подшипников и редуктора производите не реже, чем через 50 часов работы. Для замены смазки обращайтесь в специализированную мастерскую.

### **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Гарантийный срок эксплуатации изделия устанавливается со дня его продажи и определяется законодательством страны, где продано изделие.

Ремонт и сервисное обслуживание изделия в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в сервисных мастерских.

Срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в гарантийном ремонте. На детали и узлы, заменённые при ремонте в мастерской, предоставляется гарантия на 3 месяца.

Запрещается эксплуатация изделия при появлении признаков повышенного нагрева, повышенного искрения между щётками и коллектором, а также шума в редукторе. Для выяснения причин неисправности покупателю следует обратиться в гарантийную мастерскую.

Неисправности, допущенные по вине изготовителя, в течение гарантийного срока устраняются бесплатно в мастерской или на заводе-изготовителе.

Невыполнение требований данного Руководства по правилам работы с изделием, а также по смазке и уходу за ним приводит к преждевременной его поломке и потере права на гарантийное обслуживание.

Гарантийный ремонт производится только при наличии полностью и правильно оформленной гарантийной карты. Срок выполнения гарантийного ремонта регламентируется законодательством.

Завод-изготовитель не даёт гарантию на сменные детали, которые были в работе (патроны к дрелям и аккумуляторным шуруповёртам, пилки, ножи, пильные диски, элементы их крепления, свёрла, буры, шины, цепи, сменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки к УШМ, цанги, аккумуляторы к аккумуляторным дрелям, шлифовальные платформы и т.д.) и быстро изнашивающиеся части (угольные щётки, зубчатые ремни и шкивы, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, стволы, направляющие ролики).

Неисправности, вызванные несвоевременной заменой угольных щёток, устраняются за счёт покупателя.

Срок службы изделия – 3 года.

### **Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:**

- истёк срок гарантии;
- сведения об изделии, отмеченные в руководстве по эксплуатации и гарантийной карте не соответствуют предъявленному изделию или не совпадает номер на изделии и в гарантийной карте;
- предъявлена гарантийная карта, не соответствующая установленному образцу, или оформленная ненадлежащим образом (отсутствуют: штамп торговой организации, дата продажи, подпись продавца, заводской номер изделия, подпись покупателя);
- документ заполнен задним числом.

### **Гарантия не распространяется:**

На изделия с повреждениями, наступившими в результате:

- эксплуатации с нарушениями требований данного руководства, неправильной регулировки;

- механических повреждений в результате удара, падения и т.п.;
- воздействия огня, агрессивных веществ;
- проникновения жидкостей, посторонних предметов внутрь изделия;
- небрежного обращения с изделием, при работе и хранении, проявлении чего являются следы оплавления или трещины, вмятины на наружных поверхностях изделия, сильное загрязнение, повреждение шнура питания, коррозии деталей изделия;
- проведения технического обслуживания с нарушением сроков периодичности (длина щётки электродвигателя менее указанной в данном руководстве, не проведена замена смазки в редукторе).

#### **Гарантия с изделия снимается в случае:**

- использования изделия не по назначению;
  - использования комплектующих, принадлежностей, расходных материалов и частей, не предусмотренных данным руководством;
  - разборки при попытке устранения дефекта покупателем;
  - самовольного изменения конструкции;
  - появления дефектов, вызванных действием непреодолимой силы (пожар, наводнение, удар молнии и др.);
  - неправильной эксплуатации сменного инструмента (цепи, шины, пилки, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги).
- Другие причины, по которым пользователю может быть отказано в гарантийном ремонте изделия, указаны в Приложении к Гарантийным обязательствам.

#### **СЕРВИС**

При выходе машины из строя по истечении гарантийного срока эксплуатации, обращайтесь в специализированную мастерскую или на завод-изготовитель.

#### **ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**



#### **Не выбрасывайте электрические инструменты в бытовой мусор!**

В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об отходах электронных и электрических изделий, электрические инструменты должны подвергаться сбору для утилизации отдельно и подвергаться вторичной переработке способами, безвредными для окружающей среды.

Владелец электрического изделия, отработавшего свой срок, может передать изделие в сервисный центр REBIR или дилеру с целью дальнейшей утилизации и регенерации.

Пластмассовые детали электроинструмента имеют маркировку, что позволяет производить их сортировку и вторичную переработку.

#### **ШУМОИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИЯ**

Измеряемые величины определены в соответствии с EN 60745.

Уровень звукового давления машин составляет 95 dB(A), мощность звукового давления 108 dB(A). Необходимо использовать средства защиты органов слуха! Значение виброускорения не превышает 2,5 m/s<sup>2</sup>.

#### **CE ДЕКЛАРАЦИЯ О КОНФОРМНОСТИ**

Мы заявляем под собственную ответственность, что этот продукт соответствует следующим директивам: 98/37ЕС, 89/336/ЕЕС, 73/23/ЕЕС.

Подтверждаем, что продукт соответствует также следующим нормам: EN 60745-1:2003, EN 60745-2-1:2003, EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, ГОСТ 12.2.013.0-91 (МЭК 745-1-82), ГОСТ 12.2.013.1-91 (МЭК 745-2-1-90), ГОСТ 12.2.030-2000, ГОСТ 17770-86, ГОСТ Р 51318.14.1-99.

Помощник председателя правления REBIR RSEZ AS  
по вопросам сертификации

Е.Синицин

***Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию без отражения в данном руководстве по эксплуатации!***

## PIEŅEMŠANAS UN PĀRDOŠANAS APLIECĪBA СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ

Rokas elektriskā urbjmašīna (ar reversu) IE-1206-1-16/2000ER atbilst LV TN 000 302839- 027-2000 un atzīta par derīgu ekspluatācijai.

Elektriskā urbjmašīna iekonservēta un iepakota saskaņā ar normatīvi-tehniskās dokumentācijas noteikumiem.

Машина ручная электрическая сверлильная (реверсивная) IE-1206-1-16/2000ER соответствует LV TN 000 302839- 027-2000 и признана годной для эксплуатации.

Машина сверлильная законсервирована и упакована согласно требованиям, предусмотренным нормативно-технической документацией.

Konservācijas laiks – trīs gadi.  
Срок консервации – три года.

Aizpilda, pārdodot veikalā:  
Заполняется при продаже в магазине:

Rūpnīcas numurs \_\_\_\_\_  
(norādīts uz marķēšanas uzlīmes)  
Заводской номер  
(указан на маркировочной наклейке)

Veikala zīmogs  
Штамп магазина

Pārdošanas datums  
Дата продажи

Pārdevējs  
Продавец .....

Ar garantijas piešķiršanas noteikumiem esmu iepazinies un tiem piekrītu. Izstrādājums ir saņemts darbderīgā stāvoklī, bez redzamajiem bojājumiem, pilnā komplektā, pārbaudīts manā klātbūtnē. Pretenziju pret izstrādājuma ārējo izskatu un kvalitāti nav.

С условиями предоставления гарантии ознакомлен и согласен. Изделие получено в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности, проверено в моем присутствии. Претензий ко внешнему виду и качеству изделия не имею.

Pircēja paraksts  
Подпись покупателя.....



Kases čeka vieta  
Место для чека

**Aizpilda, pārdodot veikalā**  
**Заполняется при продаже в магазине:**

Rokas elektriskā urbmašīna IE-1206-1-16/2000ER / Машина ручная электрическая сверлильная IE-1206-1-16/2000ER  
Izstrādājumu sērijas numurs (norādīts uz marķēšanas uzlīmes) / Серийный номер изделия (указан на маркировочной наклейке)  
Pārdevējs / Продавец \_\_\_\_\_  
(Uzvārds, paraksts/ фамилия, подпись)  
Veikala spiedogs / Штамп магазина \_\_\_\_\_  
Pārdošanas datums / Дата продажи " \_\_\_\_ " \_\_\_\_ 20\_\_\_\_  
Griezuma līnija / Линия отреза

## Arkalpošanas talons Nr. 1 Гарантийная карта № 1

rokas elektriskās urbmašīnas IE-1206-1-16/2000ER  
аркалпоšanai  
на гарантийный ремонт машины ручной электрической сверлильной IE-1206-1-16/2000ER

Rūpnīcas Nr  
Заводской № \_\_\_\_\_  
uz marķēšanas uzlīmes/на маркировочной наклейке

Pirkuma datums  
Дата покупки " \_\_\_\_ " \_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Kases čeka numurs  
Номер кассового чека \_\_\_\_\_

Tirdzniecības organizācijas nosaukums un adrese  
Наименование и адрес торгующей организации

Adrese, telefons, fakss, e-mail / Адрес, телефон, факс, e-mail

Spiedoga vieta  
Место штампа

Pārdevējs  
Продавец \_\_\_\_\_  
Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Īpašnieks  
Владелец \_\_\_\_\_  
Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Adrese, telefons, fakss, e-mail / Адрес, телефон, факс, e-mail

REBIR RSEZ AS, Viļakas ielā 4, Rēzekne, LV-4604, Latvija,  
tel. 64632913, fakss 64633405, e-mail: servis@rebir.lv

REBIR RSEZ AS, ул. Вилякас, 4, LV-4604, Резекне,  
Латвия, тел. +37164632913, факс +37164633405,  
e-mail: servis@rebir.lv

**Bojājumu novēršanai veiktie darbi**  
**Выполнены работы по устранению**  
**неисправностей**

Servisa pieteikuma datums  
Дата обращения в ремонт \_\_\_\_\_

Defekta veids  
Вид дефекта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nomainītās detaļas  
Заменены детали \_\_\_\_\_

Nosaukums, šifrs / Наименование, шифр \_\_\_\_\_

Izstrādājuma remonts un drošības izmēģinājumi veikti:  
Ремонт и испытания на безопасность проведены:

Mehāniķis \_\_\_\_\_  
Механик \_\_\_\_\_ Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Remonta veikšanas datums  
Дата проведения ремонта " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

Remontuzņēmuma nosaukums, adrese un spiedogs  
Наименование, адрес и штамп ремонтного предприятия \_\_\_\_\_

Spiedoga vieta

Место печати

Īpašnieks \_\_\_\_\_  
Владелец \_\_\_\_\_ Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Saņemšanas datums  
Дата получения \_\_\_\_\_

*Rezerves daļas, kuras ir noņemtas pēc remonta, atrodas servisa darbnīcā, lai uzrādītu tās "Pasūtītājam" un tālākai utilizācijai saskaņā ar nolikumiem, ko apstiprina vietējā pašvaldība vai pēc vienošanās tiek atgrieztas atpakaļ "Pasūtītājam".*

*Запчасти, снятые при ремонте, находятся в сервисной мастерской для предъявления "Заказчику" и последующей утилизации согласно положений, утвержденных местным самоуправлением или возвращаются заказчику по договоренности.*

Отзывы клиента по улучшению сервиса:

Klienta priekšlikumi servisa uzlabošanai:

Datums / Дата " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

Mehāniķis / Механик \_\_\_\_\_  
(Uzvārds, paraksts/ фамилия, подпись)

Darbnīca / Мастерская \_\_\_\_\_  
(Nosaukums, adrese/ наименование, адрес)

Spiedoga vieta  
Место штампа

Pokas elektriskā ierīcmašīna IE-1206-1-16/2000ER / Машина ручная электрическая сверлильная IE-1206-1-16/2000ER  
Izstrādājumu sērijas numurs (norādīts uz marķēšanas uzlīmes)  
Серийный номер изделия (указан на маркировочной наклейке) \_\_\_\_\_



## Arkalpošanas talons Nr. 2 Гарантийная карта № 2

rokas elektriskās urbja mašīnas IE-1206-1-16/2000ER  
аркалпошанаи  
на гарантийный ремонт машины ручной электрической сверлильной IE-1206-1-16/2000ER

Rūpnīcas Nr  
Заводской № \_\_\_\_\_  
uz marķēšanas uzlīmes/на маркировочной наклейке

Pirkuma datums  
Дата покупки "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_

Kases čeka numurs  
Номер кассового чека \_\_\_\_\_

Tirdzniecības organizācijas nosaukums un adrese  
Наименование и адрес торгующей организации

Adrese, telefons, fakss, e-mail / Адрес, телефон, факс, e-mail

Spiedoga vieta  
Место штампа

Pārdevējs  
Продавец  
Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Īrašnieks  
Владелец  
Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Adrese, telefons, fakss, e-mail / Адрес, телефон, факс, e-mail

REBIR RSEZ AS, Viļakas ielā 4, Rēzekne, LV-4604, Latvija,  
tel. 64632913, fakss 64633405, e-mail: servis@rebir.lv

REBIR RSEZ AS, ул. Вилякас, 4, LV-4604, Резекне,  
Латвия, тел. +37164632913, факс +37164633405,  
e-mail: servis@rebir.lv

Rokas elektriskā urbja mašīna IE-1206-1-16/2000ER / Машина ручная электрическая сверлильная  
IE-1206-1-16/2000ER

Izstrādājumu sērijas numurs (norādīts uz marķēšanas uzlīmes)  
Серийный номер изделия (указан на маркировочной наклейке)

Pārdevējs / Продавец  
(Uzvārds, paraksts/ фамилия, подпись)

Pārdošanas datums / Дата продажи "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_

Veikala spriedogs  
Штамп магазина

Griezuma līnija  
Линия отреза

**Voļājumu novēršanai veiktie darbi**  
**Выполнены работы по устранению**  
**неисправностей**

Servisa pieteikuma datums

Дата обращения в ремонт \_\_\_\_\_

Defekta veids

Вид дефекта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Nomainītās detaļas

Заменены детали \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Nosaukums, šifrs / Наименование, шифр

Izstrādājuma remonts un drošības izmēģinājumi veikti:

Ремонт и испытания на безопасность проведены:

Mehāniķis \_\_\_\_\_

Механик

Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Remonta veikšanas datums

Дата проведения ремонта " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

Remontuzņēmuma nosaukums, adrese un spiedogs

Наименование, адрес и штамп ремонтного  
предприятия \_\_\_\_\_

Spiedoga vieta

Место печати

Īpašnieks \_\_\_\_\_

Владелец

Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Saņemšanas datums

Дата получения \_\_\_\_\_

*Rezerves daļas, kuras ir noņemtas pēc remonta, atrodas servisa darbnīcā, lai uzrādītu tās "Pasūtītājam" un tālākai utilizācijai saskaņā ar nolikumiem, ko apstiprina vietējā pašvaldība vai pēc vienošanās tiek atgrieztas atpakaļ "Pasūtītājam".*

*Запчасти, снятые при ремонте, находятся в сервисной мастерской для предъявления "Заказчику" и последующей утилизации согласно положений, утвержденных местным самоуправлением или возвращаются заказчику по договоренности.*

Отзывы клиента по улучшению сервиса:

Klienta priekšlikumi servisa uzlabošanai:

Datums / Дата " \_\_\_\_ " \_\_\_\_

\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

Mehāniķis / Механик

(Uzvārds, paraksts/ фамилия, подпись)

(Nosaukums, adrese/ наименование, адрес)

Darbnīca / Мастерская \_\_\_\_\_

Spiedoga vieta  
Место штампа

Roķas elektriskā ierīcmašīna IE-1206-1-16/2000ER / Машина ручная электрическая сверлильная IE-1206-1-16/2000ER  
Izstrādājumu sērijas numurs (norādīts uz marķēšanas uzlīmes)  
Серийный номер изделия (указан на маркировочной наклейке)